

## 中文界面諮詢委員會 工作匯報

### 目的

本文件旨在匯報中文界面諮詢委員會(下稱“中諮會”)各項工作進展：

- (i) 加強推廣 ISO 10646 國際編碼標準和《香港增補字符集》；
- (ii) 《香港增補字符集》大五碼處理方案的工作進展；
- (iii) 向流動中文電子發展商及經銷商推介 ISO 10646 國際編碼標準。

### 背景

2. 在中諮會第 15 次會議上，有委員建議中諮會可以藉着加強推廣 ISO 10646 國際編碼標準和《香港增補字符集》，讓公眾人士明白“亂碼”出現的原因及解決方法。經討論後，中文資訊科技工作小組(下稱“工作小組”)支持政府資訊科技總監辦公室的建議，積極計劃建設“共通中文界面”專題網站，向公眾人士發放有關“共通中文界面”的資訊。有關專題網站的工作進展，秘書處已於第 16 次會議上匯報。

3. 中諮會於第 15 次會議上，接納了工作小組就《香港增補字符集》大五碼處理方案的建議，並交由工作小組跟進推行。在第 16 次會議上，中諮會接納中諮文件編號 2006/05 所載，對《香港增補字符集》字符增收原則及字符增收申請表格的修訂建議；秘書處並匯報已經完成《香港增補字符集》大五碼處理方案(詳見附件)第一、二階段的工作，包括制訂工作時間表和配合措施，以及準備有關配合發布《香港增補字符集》大五碼處理方案的工作。

4. 秘書處在第 16 次會議上，匯報了政府資訊科技總監辦公室在香港無線電科技商會、香港無線發展中心的協助下，於 2006 年與有高市場佔有率的兩家流動電話製造商代表會面，推介 ISO 10646 國際編碼標準及《香港增補字符集》，並提供《國際表意文字子集》的最新資訊供他們參考，藉此鼓勵流動中文電子發展商及經銷商，加強在流動中文軟件上支援 ISO 10646 國際編碼標準和《香港增補字符集》。

## 工作進展情況

5. “共通中文界面”專題網站(網址：[www.ccli.gov.hk](http://www.ccli.gov.hk)；[www.共通中文界面.政府.hk](http://www.共通中文界面.政府.hk)；[www.共通中文界面.hk](http://www.共通中文界面.hk)；[www.共通中文界面網站.政府.hk](http://www.共通中文界面網站.政府.hk)；[www.共通中文界面網站.hk](http://www.共通中文界面網站.hk))由網站服務承辦商提供網站寄存服務，負載測試和全面資訊保安測試已經完成，並在 2007 年 8 月 28 日正式運作。為加強推廣和宣傳“共通中文界面”專題網站，政府資訊科技總監辦公室已邀請互聯網專業協會和香港教育城網站，連結至“共通中文界面”專題網站。此外，也籌備製作宣傳品，計劃在資訊科技展覽會上派發給市民。

6. 另一方面，政府資訊科技總監辦公室已將“共通中文界面”多媒體宣傳光碟的內容，製作為一套可以在 Macintosh OS X、Windows XP 平台上執行的軟件程式，並存放在“共通中文界面”專題網站，供市民在網上免費使用，藉此加強推廣 ISO 10646 國際編碼標準及《香港增補字符集》的應用。

7. 至於《香港增補字符集》大五碼處理方案第三階段的工作，秘書處已在 2006 年第 3 季展開並已完成實施配合有關發布安排的工作。數碼 21 共通中文界面網站早前已公布上述經修訂的《香港增補字符集》字符增收原則及字符增收申請表格，將由 2008 年 3 月 31 日起生效。

8. 秘書處已致函政府的軟件供應商和各業界團體，包括生產力促進局“ISO 10646 資訊中心”網站載列的供應

商，說明過渡至 ISO 10646 的目的，以及鼓勵他們安排提供相應的支援。秘書處又與各政府部門和業界，包括政府的資訊科技承辦商，就資訊科技系統的更新或過渡交流經驗，有關的資料經整理後已在數碼政府合署網站發放。另一方面，秘書處已向政府各決策局及部門發出通告，公布將由 2008 年 3 月 31 日起採用經修訂的《香港增補字符集》字符增收原則，並鼓勵他們盡可能將應用系統由大五碼編碼過渡至 ISO 10646 國際編碼。

9. 秘書處已於 2007 年 8 月 31 日舉辦講座，向各政府部門的用戶說明有關的參考指引，並邀請軟件供應商於講座上介紹相關的軟件系統和不同的方案，以過渡至 ISO 10646 國際編碼標準。秘書處已協助制訂有關參考指引，並鼓勵政府部門開發的中文網站採用 ISO 10646 國際編碼標準，令網上中文電子交換更方便，也藉此帶動業界及公眾對 ISO 10646 國際編碼標準的了解。此外，秘書處也解答了各政府部門、中小型企業和市民大眾對《香港增補字符集》大五碼處理方案所提出的查詢，並提供準確詳盡的資料。截至 2008 年 1 月 10 日，《香港增補字符集》預留的大五碼兼容位編碼尚餘下 432 個。

10. 就**推介 ISO 10646 國際編碼標準**，政府資訊科技總監辦公室已透過電郵，向有高市場佔有率的兩家流動電話製造商，提供有關《國際表意文字子集》的進一步資料，包括 ISO 10646 國際編碼標準的規格、ISO 10646 國際編碼標準(《國際表意文字子集》)和《香港增補字符集－2004》參考字型及輸入法軟件、《國際表意文字子集》比較工具等，並鼓勵他們將支援《國際表意文字子集》的流動電話型號及有關資料，上載到其網頁，供公眾及網站管理員參考。

11. 為繼續推介在流動中文軟件上支援 ISO 10646 國際編碼標準和《香港增補字符集》的好處，政府資訊科技總監辦公室於 2007 年嘗試與有高市場佔有率的第三家流動電話製造商代表聯絡。不過由於有關代表工作繁忙，未能抽空會面，因此政府資訊科技總監辦公室已透過電郵提供有關資料，供他們參考。

12. 政府資訊科技總監辦公室已製作了一套適合在流動通訊平台上使用的中文字集及輸入工具軟件，適合在最普及的流動通訊平台上輸入和顯示 ISO 10646 國際編碼標準內《國際表意文字子集》及《香港增補字符集-2004》所支援的字符，讓用戶可以在流動通訊平台上共同採用共通中文界面進行中文電子通訊。該軟件已存放在“數碼 21”資訊科技策略網站，供市民免費下載和使用，以及供流動供應商參考。“數碼 21”資訊科技策略網站網址是：

<http://www.info.gov.hk/digital21/unicode/hkscs/download.html>

13. 政府資訊科技總監辦公室也提供了“《國際表意文字子集》比較工具”，適用於英文和中文視窗 XP 平台和 Ubuntu Desktop Linux 平台。網站管理員可以利用這套比較工具，將設計供流動設備瀏覽的網頁內的中文字符與《國際表意文字子集》作出比較，藉此進一步推廣《國際表意文字子集》的應用。這套軟件已存放在“數碼 21”資訊科技策略網站，免費供市民下載使用。網址是：

<http://www.info.gov.hk/digital21/unicode/structure/iicorecompare.html>

中文界面諮詢委員會秘書處

2008年1月

附件： 《香港增補字符集》大五碼處理方案



"WG-CIP paper  
2005-01 Annex 1.xls"

《香港增補字符集》大五碼處理方案建議的配合措施 / 工作時間表				
	中諮會秘書處	對政府部門的措施或影響	對業界的措施或影響	對公眾和中小企業的措施或影響
<b>第一階段</b>	<b>工作小組討論制定配合的措施/工作時間表，完成後提交予中諮會審議</b>			
<b>具體安排方案</b> Q4 2004 - Q3 2005	秘書處在第一階段至第三階段定期每三個月就《香港增補字符集》預留的大五碼兼容位編碼的最新使用情況向各委員報告。	參考以往的經驗，制訂向政府部門、業界、公眾和中小企業發布的以下計劃。再提交予中諮會審議。		
中諮會在第15次會議上接納了本《香港增補字符集》大五碼處理方案				

**《香港增補字符集》大五碼處理方案建議的配合措施 / 工作時間表**

	中諮會秘書處	對政府部門的措施或影響	對業界的措施或影響	對公眾和中小企業的措施或影響
<b>第二階段</b>	<b>準備有關配合發布《香港增補字符集》大五碼處理方案的安排</b>			
<b>準備</b> <i>Q3 2005 - Q2 2006</i>	草擬修訂現有的《香港增補字符集》字符增收原則，以配合《香港增補字符集》內大五碼編碼部份將不再進行編碼。	草擬未能繼續配合《香港增補字符集》新收字符大五碼編碼部份的指引文件。		
	準備在中文界面網站、《香港增補字符集》的相關文件及參考軟件內，說明《香港增補字符集》大五碼編碼將不能繼續擴充的情況，及過渡至ISO 10646國際編碼標準的解決方案。以供各界參考。	聯絡有關的單位，在政府部門的採購規格標書和電子政府互用架構的文件上，簡略說明《香港增補字符集》大五碼編碼將不能繼續擴充的情況，並在文件內表示過渡至ISO 10646國際編碼標準的要求。	草擬函件致部門的軟件供應商和業界團體，包括生產力促進局「ISO 10646資訊中心」網站內的供應商，說明過渡至ISO 10646的主旨、採購規格及安排提供有關的支援。	制作網站及有關的宣傳介紹品，向公眾和中小企業推廣使用ISO 10646國際編碼標準和《香港增補字符集》。
	秘書處在《香港增補字符集》字符增收申請表格上，提供《香港增補字符集》大五碼編碼將不能繼續擴充的相關說明和資料作參考，令新申請者預早準備。			
<i>30.06.2006</i>	中諮會以新聞稿發布，將於二零零八年三月三十一日起，停止為《香港增補字符集》提供大五碼兼容位編碼及有關安排			

**《香港增補字符集》大五碼處理方案建議的配合措施 / 工作時間表**

	中諮會秘書處	對政府部門的措施或影響	對業界的措施或影響	對公眾和中小企業的措施或影響
<b>第三階段</b>	<b>實施有關配合發布《香港增補字符集》大五碼處理方案的安排</b>			
<b>實施</b> <i>Q3 2006 - Q1 2008</i>	為配合《香港增補字符集》大五碼編碼將不能繼續擴充的情況，秘書處在中文界面網站、《香港增補字符集》的相關文件及參考軟件內，發放已準備的資料及安排。	提供未能繼續配合《香港增補字符集》新收字符大五碼編碼部份的指引文件，供政府部門、業界、公眾和中小企業參考，以便它們過渡至ISO 10646國際編碼標準。		
	提交修訂後的《香港增補字符集》字符增收原則予中諮會審議。	鼓勵政府部門參考已發布的採購規格標書和電子政府互用架構的文件，以制訂過渡至ISO 10646國際編碼標準的解決方案。	致函各政府資訊科技總監辦公室的軟件供應商和業界團體，包括生產力促進局「ISO 10646資訊中心」網站內的供應商，說明過渡至ISO 10646的主旨及鼓勵它們安排提供有關的支援。	在中文界面網站、字符增收申請表格、宣傳介紹品、參考軟件及相關文件上提供電子郵件地址，供公眾和中小企業查詢。
		舉辦簡介會，向政府部門用戶說明有關參考指引，並邀請軟件供應商於簡介會上介紹相關軟件系統過渡至ISO 10646國際編碼標準的不同方案。		與其他政府單位(如「IT話咁易」及相關連項目等)聯絡，提供經驗及資料，以便他們在回覆公眾和中小企業有關《香港增補字符集》的查詢時，能更快捷地提供準確詳盡的資料。
		與政府部門和業界，包括政府的資訊科技承辦商，就有關資訊科技系統更新或過渡的經驗作出交流。並就有關的意見，歸納後在網站內發放。		
		鼓勵政府部門的大五碼中文網站進一步採用ISO 10646國際編碼標準，令網上中文電子交換更方便，也藉此帶動業界及公眾對ISO 10646國際編碼標準的了解。		
<b>31.03.2008</b>	中諮會發布停止為《香港增補字符集》提供大五碼兼容位編碼及《香港增補字符集》大五碼編碼部份的最後版本			



《香港增補字符集》大五碼處理方案建議的配合措施 / 工作時間表

	中諮會秘書處	對政府部門的措施或影響	對業界的措施或影響	對公眾和中小企業的措施或影響
<b>第四階段</b>	<b>進行檢討</b>			
<b>檢討</b> <i>Q2 2008</i>	<p>在《香港增補字符集》字符增收申請表格上，向新申請者提供《香港增補字符集》大五碼編碼將不能繼續擴充的有關資料作參考。</p> <p>在《香港增補字符集》內大五碼編碼部份的最後版本發布之後，與政府部門和業界，包括政府的資訊科技承辦商，進行交流會議並為有需要者安排協助。</p> <p>歸納各方意見後，編寫檢討報告，向中諮會匯報檢討的結果。</p>			<p>檢討並從電子郵件中收集意見後，更新網站及有關的宣傳介紹品以提供更實用的資料。</p>
<b>向中諮會匯報檢討的結果</b>				